

On s'abonne  
par an.  
par trimestre et  
par mois.

# LE MESSAGE

## DE TAHITI.

Abonnements : 4 fr. la ligne  
caractère 9 points (pet. rom.)  
AU COMPTANT.  
S'adresser à l'imprimerie.

Papeete, le 2 Mai 1858.

### PARTIE OFFICIELLE.

LE CHEF DE DIVISION, COMMISSAIRE IMPERIAL  
PRES LES ILES DE LA SOCIÉTÉ.

En conséquence de son retour à Papeete.  
M. Le Capitaine de Frégate Comte Pougès, Commandant Particulier, ouï, à dater de ce jour, de remplir les fonctions de Commissaire Impérial, à Papeete, le 30 Avril 1858.  
DU BOUZEY.

Circulaire Ministérielle N° 95. (Direction des colonies: bureau du régime politique et du commerce.)  
Notifications de l'ouverture de l'exposition des produits coloniaux. Invitations de former des comités locaux pour correspondre avec la commission de l'exposition.

Envoi du compte de l'exercice 1856.

Paris 6 Juillet 1857.

Monsieur LE GOUVERNEUR, vous est parvenue la formation d'une commission spéciale qui est chargée d'administrer sous mes ordres, l'exposition permanente des produits des colonies Françaises.

Cette commission qui a subi quelques modifications depuis la publication des noms de ses membres au Moniteur du 22 Mars 1857 se compose actuellement de M. M. le Vice-Amiral Cécile, sénateur, Président; Mestru, conseiller d'Etat, directeur des colonies; Vice-Président, Resté, député au Corps Législatif; Monty de Moray, directeur de l'agriculture, au Ministère du commerce; Bonpelt, Administrateur des Douanes; Y\* de Fouquiéville, député du conseil général de la Martinique; C\* de Bouillé, député du conseil général de la Guadeloupe; N. ... député du conseil général de l'île de la Réunion; Aiguille et Delarber, chefs de bureau à la direction des colonies; Ballet-Deaupré, Inspecteur-Adjoint, délégué du conseil central; Nerruan, sous-chef à la direction des colonies, secrétaires.

Vous avez déjà reçu communication du règlement de l'exposition coloniale, en vertu duquel cette commission a été constituée et vous savez, par conséquent, quelles sont ses attributions.

Je desirer que l'initiative des mesures à prendre, tant ici que dans les colonies, pour que l'exposition atteigne son but, émane d'elle en général. A cet effet, il est nécessaire qu'elle entre en correspondance directe avec les colonies pour diriger les mesures, obtenir les informations utiles à l'exposition et pour stimuler les habitants qui ne comprendraient pas encore les avantages qu'on retirera de cette exposition, à faire l'envoi des produits qu'il y a intérêt à faire connaître.

Il importe donc, qu'il y ait, dans chaque colonie, une commission dite de l'exposition qui pourrait être avantageusement présidée par le directeur de l'industrie, et composée sur des bases analogues à celle de la commission centrale de Paris. La commission de la colonie formée au chef-lieu devra avoir des Membres correspondants dans les principaux quartiers. Je vous prie donc soit de continuer d'être en correspondance directe, en les modifiant au besoin, les comités locaux qui ont été créés à l'Océanie pour l'exposition de 1855 ou pour le concours agricole de l'année suivante, soit d'en créer de nouveaux, et, enfin de faire diriger dans les quartiers les habitants que leurs connaissances spéciales rendraient propres à devenir correspondants de la commission et qui seraient, en outre, par leurs position, en mesure de rendre des services actifs. Les correspondants des quartiers se mettront en relation avec la commission coloniale et celle-ci, par son Président, avec la commission centrale. Paris, sera ainsi converti et sous ce rapport département. Vous adresserez les officiers et agents de l'Administration qui voudront communiquer des informations, des travaux ou des avis qui pourraient être utiles pour l'exposition, ou s'adresser soit aux correspondants des quartiers, soit à la commission locale.

Cette commission, en déchargeant l'Administration d'une partie des soins qu'exige l'entretien d'une exposition, telle que celle qui a été formée à Paris, aura ainsi pour effet, l'espoir d'intéresser plus directement les habitants des colonies à cette exposition qui a été jusqu'à présent l'œuvre presque exclusive des autorités locales, mais qui ne pourra produire tous les résultats désirables que si elle est maintenue et enrichie par les efforts de l'initiative individuelle.

C'est à faire naître comme à encourager cette initiative que tendent les mesures indiquées dans la présente dépêche. Vous avez, d'ailleurs, toute latitude pour le choix des autres moyens qui vous paraîtront propres à atteindre ce but. Vous voudrez bien me faire connaître les dispositions que vous aurez prises à cet égard.

En se constituant, la commission de l'exposition a pris deux dispositions que vous devez connaître. Conformément à l'article 7 du règlement où il est dit que la commission détermine la part de responsabilité

qu'elle entend encourir pour la conservation des objets déposés, elle a préparé un travail que j'ai approuvé et que je vous envoie ci-joint en communication. Les droits et les obligations des exposants y sont réglés de manière à leur garantir la propriété de leurs objets, à certaines conditions et avec des réserves tendant à assurer le bon ordre et la meilleure installation possible des produits à l'exposition, selon le degré d'importance qu'ils peuvent avoir. Le règlement est accompagné d'un modèle de déclaration que l'exposant devra souscrire pour la conservation de ses droits.

Vous voudrez bien, par la voie du journal officiel et par tout autre moyen de publicité, porter ces dispositions à la connaissance de vos Administrés.

L'article 15 du règlement général de l'exposition dispose que dans le cours du mois d'Avril de chaque année, il sera dressé un compte d'importance des recettes et dépenses de l'exercice clos. Ce compte, après avoir été présenté à mon approbation, doit être envoyé aux colonies. Vous trouverez ci-joint cette pièce de comptabilité pour l'exercice 1856 et le budget de 1857. Vous pourrez également, par cette fois du moins, donner à vos pièces toute publicité. Les habitants des colonies sauront ainsi quelles sont les dépenses générales de l'exposition permanente et connaîtront la part contributive de chacune de celles qui lui supportent. Ce compte étant arrêté au mois d'Avril ne comprend pas l'allouement de la reunion qui est parvenue depuis lors et qui est de dix mille francs pour les deux exercices récents.

Je vous renvoie, en terminant, la recommandation de faire en sorte que les colons ne perussent pas de l'attachement de l'exposition permanente, car elle ne leur sera profitable qu'autant qu'ils chercheront eux-mêmes à en tirer tout le parti possible.

Recevez, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de ma considération très-distinguée.

L'Amiral, Ministre  
Secrétaire d'Etat de la Marine et des Colonies.  
HAMELIN.

### Exposition Permanente des produits des colonies.

#### DECLARATION DE DÉPÔT

Je, soussigné, (1)  
démourant à (2)  
depuis entre les mains de (3)  
pour faire à l'Exposition permanente des produits coloniaux, les  
objets dont le détail suit :

Je déclare réserver à mon profit la valeur desdits objets, et constitue, pour me représenter à Paris, M (B)  
démourant dans cette ville, (6)

Je déclare, en outre, me soumettre aux conditions de dépôt stipulées dans le règlement transmis au dos de la présente déclaration.

Fait à (4) le 185

#### RÈGLEMENT.

Les produits remis aux autorités coloniales, envoyés ou admis directement à l'Exposition permanente des colonies, seront acquis à cette exposition s'ils ne sont pas accompagnés d'une déclaration portant réserve de propriété.

En cas de réserve de propriété, les déposants devront désigner un fondé de pouvoir à Paris, à qui les produits exposés seront remis après acquiescement, s'il y a lieu, des droits de douane, d'octroi et autres.

Les produits exposés, dont la propriété aura été réservée, seront restitués à la première demande des exposants ou de leurs fondés de pouvoir, toutefois, ces objets ne pourront être retirés pendant le cours d'une exposition générale ou temporaire, ni avant un délai de six mois à partir de leur réception à Paris.

La commission de l'exposition permanente aura le droit de rendre ces objets à quelque moment que ce soit. Ils devront être enlevés, dans les trois jours, sur un simple avis donné aux exposants ou à leurs fondés de pouvoir, et sans qu'il y ait lieu à aucune autre mise en demeure.

A défaut d'enlèvement dans le délai indiqué ci-dessus, les objets pourront être vendus par les soins des agents de l'Exposition permanente.

L'argent provenant des ventes opérées par les soins de la commission sera tenu à la disposition des parties-intéressées et leur sera remis, déduction faite des frais et droits, et sans aucune bonification d'intérêt.

Les sommes qui n'auront pas été réclamées dans le délai de cinq ans à partir du jour de l'acquittement, seront définitivement acquises à la caisse de l'Exposition.

La commission de l'Exposition apportera, comme tout dépositaire, dans la garde des objets déposés, les mêmes soins qu'à la garde des choses qui lui appartiennent.

Mais elle n'accepte, en aucune façon, la responsabilité des détériorations, avaries et accidents qui pourraient survenir aux objets déposés, elle en fera la remise dans l'état où ils se trouveront au moment de la restitution, sans avoir à tenir compte des quantités prélevées pour essais, analyses, dégustations, échantillons, etc. ou perdues par évaporation, déchet et autrement.

- (1) Nom et prénoms.
- (2) Domicile.
- (3) Nom de la personne à qui est faite la remise des objets à exposer.
- (4) Nomenclature desobjets exposés, quantité, poids récapitulatifs diverses
- (5) Nom domicile.

# COMPT. (Exercice 1856.)

## RECETTES.

	fr.	fr. c.
de la Martinique 5,990	5,990	0
de la Guadeloupe 4,750	4,750	0
de la Guyane 2,500	2,500	0
du Sénégal 2,000	2,000	0
de l'Inde 1,000	1,000	0

Recettes diverses. 15,793 50

Total des recettes. 15,838 94

Dépenses de l'exercice 1856. 10,617 80

Reste solde créditeur. 5,221 05

## DÉPENSES.

### Personnel.

Auxiliaire, ancien agent comptable, solde du 2 mai au 31 août 1856, et secours à sa veuve. 364 76

Gardiens, gardien, solde du mois de mai au mois d'août 1856. 304 08

Entretien, gardien, solde du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 1856. 498 33

Courants gardien, solde du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 1856. 176 67

Habillemeut des gardiens. 175 60

### Loyer.

Loyer du 15 novembre 1855 au 1<sup>er</sup> juillet 1856. 3,425 fr.

du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1856. 2,300

### Dépenses diverses.

Assurance contre l'incendie. 93 50

Fourniture de bois de chauffage. 112 20

Frais d'écriture. 97 40

Objets divers pour l'entretien du mobilier et de la propreté des salles de l'Exposition. 424 96

Fournitures de vases, bocaux, ustensiles, etc. 2,926 25

Montage d'objets d'histoire naturelle. 231 71

Emballages. 32 81

Frais de transport. 22 19

Dépenses de diverses dépenses par l'agent comptable sur les avances ailes à sa disposition. 3,029 92

### Total des dépenses.

Vérifié et arrêté le présent état. 10,617 80

En recettes, à quinze mille huit cent trente-huit francs quatre-vingt-quatre centimes. (15,838 94)

Et dépenses, à dix mille six cent dix-sept francs quatre-vingt-neuf centimes. (10,617 80)

5,221 05

Paris, le 47 juin 1857.

Le membre de la commission de surveillance,

chargé de la délivrance des ordres de recette et de paiement.

Signé AIGUILLE.

## BUDGET (Exercice 1857.)

### RECETTES.

Excédant de recette provenant de l'exercice 1856. 3,231 05

Reduction des intérêts afférents audit exercice. 477 20

### fr. fr. c.

Martinique, somme brute 4,750 nettes 5,897 50

Guadeloupe, id. 3,000 id. 3,010 0

Reunion, id. 10,000 id. 9,700 0

Guyane, id. 2,500 id. 2,525 0

Sénégal, id. 2,000 id. 4,940 0

Inde, id. 4,000 id. 970 0

22,033 50

Recettes imprévues, d'objets, remboursements, etc. 1,050 25

Total. 23,083 75

### DÉPENSES.

Indemnités aux aides-commissaires de la marine faisant fonctions d'agent comptable. 836 00

Solde de deux gardiens à 900 fr. 1,800 00

Habillemeut des gardiens. 260 00

Loyer du local occupé par l'Exposition. 5,000 00

Assurance contre l'incendie. 120 00

Fourniture du bois de chauffage. 420 00

Travaux d'installation dans le local de l'Exposition. 1,200 00

Fourniture de vases, bocaux et ustensiles. 2,600 00

Frais d'expertise, de rapports, d'analyse, etc. 4,200 00

Frais de transport, fret, emballages, etc. 1,300 00

Droits de douane, d'octroi, etc. 4,000 00

Dépenses imprévues et fonds de report à l'exercice subséquent. 15,000 00

Total. 11,000 00

29,083 75

Paris, le 17 juin 1857.

Le Membre de la Commission de surveillance,

chargé de la délivrance des ordres de recette et de paiement.

Signé AIGUILLE.

OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES du 24 au 30 Avril 1858.

DATES	HAUTEUR BAROMETRIQUE		TEMPERATURE			Moyenne de la température du jour	Tension moyenne de la vapeur	Humidité en centièmes	Quantité de pluie tombée.	Vents dominants pendant la nuit.
	hauteur moyenne	oscillation durée.	Minima.	Maxima.	Moyenne					
S. 24	759.4	0.01 2	23.4	29.8	26.4	26.6	49.88	77.0	0	E
P. 25	759.0	0.01 9	23.3	30.5	26.8	26.6	50.74	74.0	0.003	O
M. 26	759.5	0.01 5	23.8	30.0	27.0	26.9	50.19	73.0	0	E
M. 27	760.5	0.01 6	23.8	30.0	27.6	26.8	51.18	74.0	0	O
M. 28	760.4	0.01 4	23.0	29.9	27.3	26.8	50.39	75.0	0	E
J. 29	759.5	0.01 7	22.7	30.0	27.8	26.4	51.38	76.0	0	E
V. 30	759.5	0.01 6	23.0	29.8	27.5	26.8	49.64	72.0	0	O

## Partie non officielle.

M. Le Gouverneur recevra dans les Salons de l'hôtel du Gouvernement. Jeudi Soir 6 Mai et les Jours suivants.

Jour dernier, des le matin, l'avis à Vapeur le Milan était signalé. quelques instants après la nouvelle se répandait promptement que M. le Gouverneur Dubouzet se trouvait à bord, on s'était préparé partout pour lui faire une réception qui consistait au 1<sup>er</sup> d'aller que chacun avait de le recevoir, mais M. le Gouverneur n'a pas voulu pour se rendre à terre, interrompre le cours des travaux.

Le lendemain, à 11 heures, M. le Comte Pougé Commissaire Impérial p. i. présentait à M. le Gouverneur M. M. les comtes D'Angleterre et des Etats Unis, Monsieur Desvieux, M. Simpson chef du culte protestant aux îles du protectorat, M. M. les Divers fonctionnaires Civils et militaires ainsi que plusieurs résidents notables de Papéte.

Plusieurs grands chefs indiens s'étaient empressés de se rendre à cette réunion.

## BÂTIMENTS SURBADE.

### DE COURSE.

8 Janv. Golette coloniale Hydrographe.

19 mars, transport François Infatigable, M. Desperles, capitaine de vaisseau.

29 Avril, Aviso à vapeur, Milan, de Peralo cap. de Frégate.

30. Golette coloniale Papéte Lias, quartier-Maire.

### DE COMMERCE.

20. avril, Trois mats Français Papéte 1<sup>er</sup> cap. Gouveneur.

Mouvements du port de Papéte du samedi 21 au soir 1<sup>er</sup> Mai 1858.

## ENTRÉS.

21 avril, Golette de Barahora Sea-Lark cap. Blackett 31 tonneaux 3 hommes d'équipage 10 passagers venant de Huahine en 2 jours, hule Provision.

29 Avril, Aviso à vapeur Français Milan commandé par M. de Peralo cap. de Frégate, portant le guidon de M. le chef de Division gouverneur du Bouzet, venant de la Nouvelle Calédonie.

30. Golette coloniale Papéte commandée par M. Lias quartier-Maire venant de Hila.

## SORTIS.

25. Avril Côte du Protectorat Heropet, cap. Aore courtes Pomotou.

27. Golette Coloniale Papéte commandée par M. Lias quartier maître pour Hila.

27. Golette de Barahora Sea-Lark cap. Blackett pour les desmées le vent.

27. Golette du Protectorat, Taranahia, cap. Téhavare pour les Pomotou.

## ARSENAL.

Le 21. Avril à 6. heures du matin la Golette Coloniale Hydrographe a été mise à l'Eau.

## GREETE DU TRIBUNAL CRIMIEL.

### DES ILES DE LA SOCIÉTÉ.

Par jugement du 27 Avril 1858, le Tribunal criminel faisant application des articles 101 du code pénal et 4 de la loi du 18 germinal an VII, condamne le nommé Maréchal Louis-Auguste, né à Moudou, département de Seine-et-Oise, exerçant la profession de maçon à Tahiti, à un an de prison et aux frais de la procédure, pour larcin commis au préjudice du sieur Hamelin, marchand à Papéte.

Pour extrait conforme:

Le Greffier

V. Dupond.

## AVIS.

M. Lépelleux a l'honneur d'informer les amateurs de billard que chaque dimanche on jouera la paille dans son établissement à partir de demain 2 Mai 1858.

L'imprimeur Germain J. FAURE.